

Online dictionaries and language infrastructures for the Italian language in the digital era

Cecilia Robustelli

Francesca Cialdini

20th EFNIL Conference, Ljubljana

The 20th Annual EFNIL Conference
11th–13th October, 2023, Ljubljana, Slovenia



Accademia della Crusca



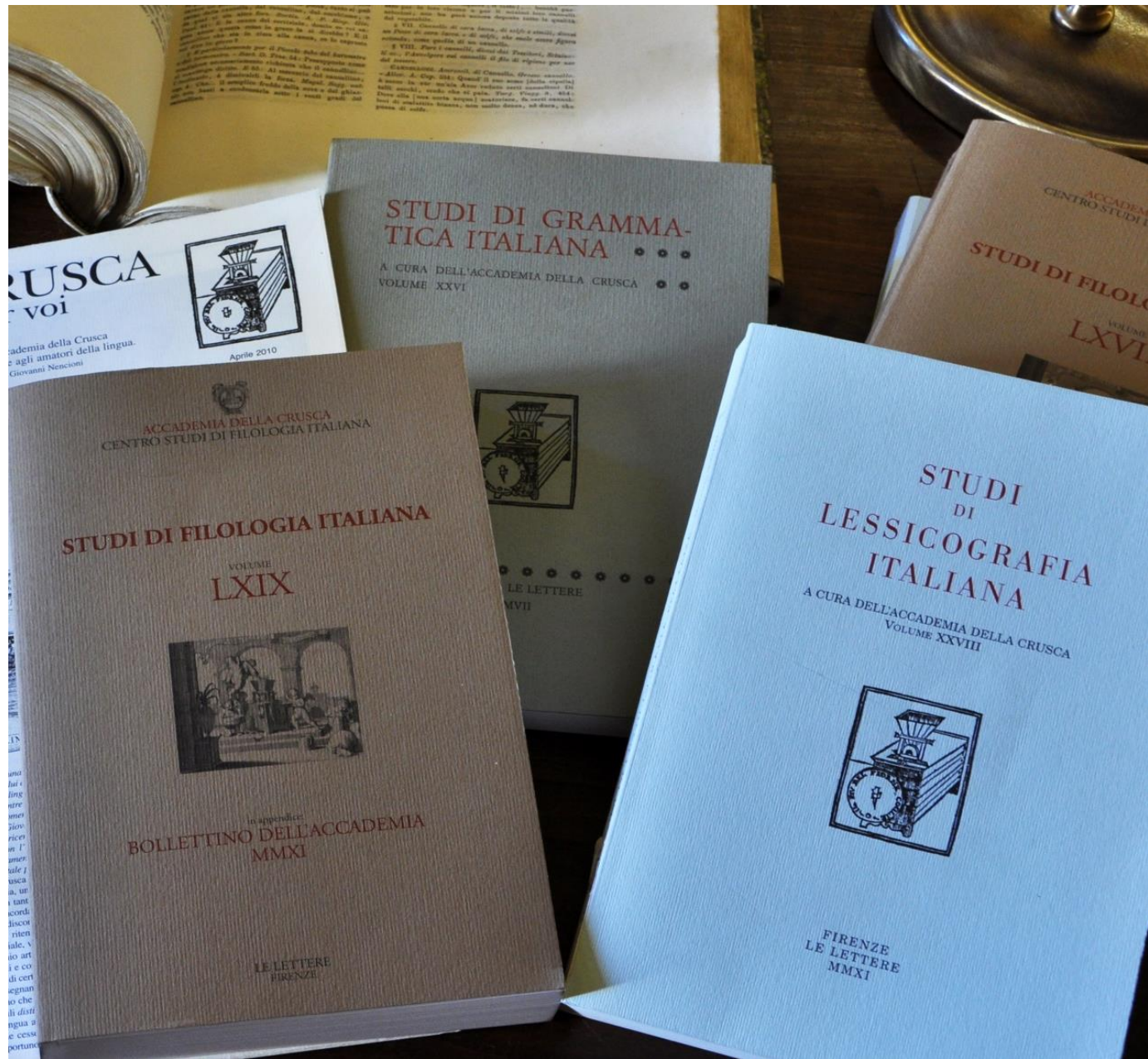
Le piazze della lingua
Percorsi tematici sull'italiano







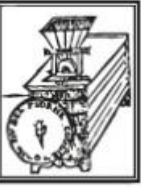






Biblioteca digitale

ACCADEMIA DELLA CRVSCA



VOCABOLARIO, GRAMMATICA, ET ORTHOGRAPHIA DE LA LINGVA VOLGARE D'ALBERTO ACHARISIO DA CENTO, CON ISPOSTIOTIO, NI DI MOLTI LVOGHI DI DANTE, DEL PETRARCA, ET DEL BOCCACCIO.

✦

Con Priuilegi di N. S. & d'altri, che niuno per dieci anni stampi, ò uenda questo libro, sotto le pene, che in quelli si contengono.

1543.


✦

DELLA LINGVA TOSCANA DI BENEDETTO BVOMMATTEI

Publico Lettor di essa nello Studio Pisano, e nell' Accademia Fiorentina,

LIBRI DVE,

Impressione Terza.



IN FIRENZE. M. DC. XLIII.

Per Zanobi Pignoni. Con licenza de' Sup. e Priuilegio.

REGOLE ELEMENTARI DELLA LINGUA ITALIANA DI BASILIO PUOTI

NUOVA EDIZIONE LIVORNESE SULLA DODICESIMA NAPOLETANA

ARRICCHITA DI AGGIUNTE ED ANNOTAZIONI

divisa in due parti

LIVORNO PRESSO VINCENZO MANSI EDITORE 1847

L'ANTICRVSCA:

O V E R O

IL PARAGONE

DELL'ITALIANA

LINGVA:

NEL QVAL SI MOSTRA CHIARAMENTE
*Che l'Antica sia inculta e rozza: e la Moderna
regolata e gentile.*

DI PAOLO BENI:

AL CLARISSIMO SIGNOR

VINCENTIO
GRIMANI.

CON SOMMARIO COPIOSO NEL FINE.



IN PADOVA, Con licenza de' Superiori.

In Casa & a spese dell'Autore. Per Battista Martini M DC XII.



VOCABOLARIO
DELLA
LINGUA ITALIANA

GIÀ COMPILATO

DAGLI ACCADEMICI DELLA CRUSCA

ED ORA NOVAMENTE CORRETTO ED AGGREGIATO

DALL' ABATE

GIUSEPPE MANUZZI

TOMO PRIMO PARTE PRIMA



IN FIRENZE
APPRESSO DAVID PASSIGLI E SOCI
IN VIA DELLA STIPA N. 4510.

MDCCCXXXIII.



L. lat. fd. 123 12

DIZIONARIO
DELLA
LINGUA ITALIANA

NUOVAMENTE COMPILATO

DAI SIGNORI

NICOLÒ TOMMASEO

E CAV. PROFESSORE

BERNARDO BELLINI

CON OLTRE CENTOMILA GIUNTE AI PRECEDENTI DIZIONARII

RACCOLTE

DA NICOLÒ TOMMASEO, GIUS. CAMPI, GIUS. MEINI, PIETRO FANFANI

e da molti altri distinti Filologi e Scienziati

CORREDATO DI UN DISCORSO PRELIMINARE

dello stesso

NICOLÒ TOMMASEO

VOLUME PRIMO

TORINO

DALLA SOCIETÀ L'UNIONE TIPOGRAFICO-EDITRICE

Via Carlo Alberto, N. 55, case Pomba

1861



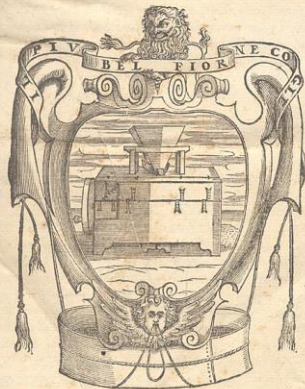


VOCABOLARIO
DEGLI
ACCADÉMICI
DELLA
CRUSCA.
CON TRE INDICI DELLE VOCE,
locuzioni, e prouerbi Latini, e Greci, posti per entro l'Opera.
CON PRIVILEGIO DEL SOMMO PONTEFICE,
Del Re Cattolico, della Serenissima Repubblica di Venezia, e degli
altri Principi, e Potentati d'Italia,
E FVOR D'ITALIA, DELLA MAESTÀ CESAREÀ,
Del Re Cristianissimo, e del Sereniss. Arciduca Alberto.



IN VENEZIA MDCXII
Appresso Giovanni Alberti.

VOCABOLARIO
DEGLI
ACCADÉMICI
DELLA
CRUSCA
IN QUESTA SECONDA IMPRESSIONE
da' medesimi riveduto, e ampliato, con aggiunta di molte voci degli autor
del buon secolo, e buona quantità di quelle dell'vfo.
CON TRE INDICI DELLE VOCE, LOCZIONI,
e prouerbi Latini, e Greci, posti per entro l'Opera.
Con privilegio del Sommo Pontefice, del Re Cattolico, della Serenissima Repubblica di Venezia,
e degli altri Principi, e Potentati d'Italia, e fuor d'Italia, della Maestà Cesarea,
del Re Cristianissimo, e del Serenissimo Arciduca Alberto.



IN VENEZIA, MDCXXIII.
Appresso Iacopo Sarzina.

VOCABOLARIO
DEGLI ACCADÉMICI
DELLA CRUSCA,
IN QUESTA TERZA IMPRESSIONE
Nuovamente corretto, e copiosamente accresciuto,
AL SERENISSIMO
COSIMO TERZO
GRANDUCA DI TOSCANA
LOR SIGNORE.



IN FIRENZE, MDCXCI.
Nella Stamperia dell'Accademia della Crusca. Con licenza de' Superiori.

VOCABOLARIO
DEGLI
ACCADÉMICI
DELLA CRUSCA
QUARTA IMPRESSIONE.
ALL' ALTEZZA REALE
DEL SERENISSIMO
GIO: GASTONE
GRANDUCA DI TOSCANA
LORO SIGNORE.



IN FIRENZE
M.DCC.XXIX.
APPRESSO DOMENICO MARIA MANNI.
CON LICENZA DE' SUPERIORI.

VOCABOLARIO
DEGLI
ACCADÉMICI
DELLA CRUSCA

QUINTA IMPRESSIONE
VOLUME I.



IN FIRENZE
NELLA TIPOGRAFIA GALILEIANA DI M. CELLINI E C.
1862.



Beta Ricerca su Crusche Ediz. 1, 2, 3 e 4

Trova risultati che contengano **tutte** le seguenti parole 20 risultati

che contengano la seguente **sequenza libera** **esatta**

che contengano **una qualunque** delle seguenti parole **1** distanza Massima tra forme successive della Sequenza.

che non contengano le seguenti parole

Crusche: **edizioni** dei dizionari: **prima** ed.(1612) **seconda** ed.(1623) **terza** ed.(1691) **quarta** (1729-1738) **quinta** (1863-1923)

- | | | | | | |
|---|--|--|--|--|---|
| » <input checked="" type="checkbox"/> <i>integrazioni
crusche</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Apparati</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Apparati</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Apparati</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Apparati</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Vocabolario
(solo lemmi)</i> |
| | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Vocabolario</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Vocabolario</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Vocabolario</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Vocabolario</i> | |
| | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Giunte</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Giunte</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Giunte</i> | » <input checked="" type="checkbox"/> <i>Giunte</i> | |

CANTO PRIMO DELLA PRIMA CANTICA O VERO
COMEDIA DEL DIVINO POETA FIORENTINO
DANTHE ALEGHIERI ; CAPITOLO PRIMO :



NEL ME SO DEL CA MI NO DI NO S T RA VI TA
Habbiamo narrato non solamente la uita del poeta et el titolo dellibro et che cosa sia poeta. Ma etiam quāto sia uetusta et antica quāto nobile et uaria quāto utile et iocōnda tal doctrina. Quāto sia efficace a muouere lhumane mēti; et quāto dilecti ogni liberale igegno. Ne giudicammo da tacere quāto in si diuina disciplina sia stata la excellentia dello igegno del nostro poeta. Inche si sono stato piu briue che forse non si conuerebbe; consideri chi legge che lanumerosa et quasi infinita copia delle cose delle quali e necessario tractare mī forza non uolēdo chel uolume cresca sopra modo; a inculcare et inuiluppare piutoſto che explicare; et distēdere molte cose et maxime quelle le quali quādo ben taceſſi non pero ne restera obscura la expositione del testo. Verremo adunque aquella. Ma perche ſtimo non eſſer lectore alcuno ne di si basso igegno; ne di si pocho giudicio; che ha uendo inteſo; quāto sia et la profundita et uarieta della doctrina; et la excellentia et diuinita dello igegno del nostro toscano; et fiorentino poeta; non si persuada che questo principio del primo canto debba per sublimita et grandezza eſſer pari alla stupenda doctrina delle cose che seguitano; pero con ogni industria in uesti gheremo che allegoricho ſenſo arechi ſeco que ſio mezo del camino; et che cosa sia selua. Diche ueggio non piccola differentia eſſere stata tra giinterpreti et expositori di questa cantica. Im pero che alcuni dicono; che il mezo della uita humana e el sonno moſſi; credo dalla ſententia daviſtorele dicendo lui nellethica neſſuna diffe

Mi ritrouai per una selua obscura
che la diricta uita era smarrita
Et quanto adire quale era e / cosa dura
esta selua seluaggia et aspra et forte
che nel pensier rinoua la paura
Tanto era amara che pocho e piu morte
ma per tractar del ben chio ui trouai
diro dellaltre cose chio uo scorte
I non so ben ridire chō mio uentra
tantera pien di sonno insu quel puncto
che la uerace uita abbandonai
Ma poi chio fui appie dun colle giunto
la oue terminaua quella ualle





LIBER

PRIMVS

GEOGRAPHIA DI FRANCESCO
BERLINGHIERI FIORENTINO
ALLO ILLVSTRISSIMO FEDE
RIGODVCA DVRBINO LIBER
PRIMVS FELICITER INCIPIT.



La lauriga di Titano
adorno El sagiptario
urtava orientale
Difiamme acceso
carreggiando il giorno
Candida quasi tutta
ogni mortale
la casta amica
anchor dendimione
percoteua

co raggi et collo strale:
Quando nella diuina uisione
mosse dun uerde lauro el graue catno
dogni terrestre et nota regione.
Segui dipoi o muse o sacro sancto
diuino appollo nella cui balia
e posto luniuerso immenso tanto:
De l'ira quella ancella armonia

Sanza parlar de piu lungi paesi
ma tra il seno adriatico et tra il sardo
dite quanti error quindi sien compresi.
Maperche intanti exempli ne ritardo
di chi la magna copia na fatica
che pie ne ueggio ilmōdo quādo ilguardo
Ne sol la militare arte nutrica
ma la philosophia et la scriptura
historica et poetica lo dica
La dolce uita della agricultu: a
la medicina et larte quale ha in seno
delli animanti in prima la natura
In somma la notitiā del terreno
siccome questa ogni altra facultate
non ha bisogno ueramente meno
Ne pure allhuomo e di necessitate
notitia tal ma aqualunque animante
che altra aria cerca iluerno altra lestate
O altro pasco o che dal nido errante
si parte achari nati dipoi quando
trouato ha lesca torna in uno instante
Quel che a sola una parte disiendo
e contento non e dispari alloro
che naturale instincto mena errando
Ma quanto dappoi quanto dappoi

1101 della 290
II

IL PRINCIPE
DI NICOLÒ MACHIAVELLI
AL MAGNIFICO LORENZO
DI PIERO DE MEDICI

LA VITA
DI CASTRUCCIO CASTRACANI
DA LVCCA.

IL MODO CHE TENNE
IL DVCA VALENTINO
PER AMMAZZARE VITELLOZZO VITELLI,
OLIVEROTTO DA FERMO, IL SIGNOR PAGOLO,
ET IL DVCA DI GRAVINA.

I RITRATTE
DELLE COSE DELLA FRANCIA
ET DELL'ALAMAGNA.



M. D. L.



POESIE VOLGARI,
NVOVAMENTE
STAMPATE,

DI LORENZO
DE' MEDICI,

che fu padre di Papa Leone :

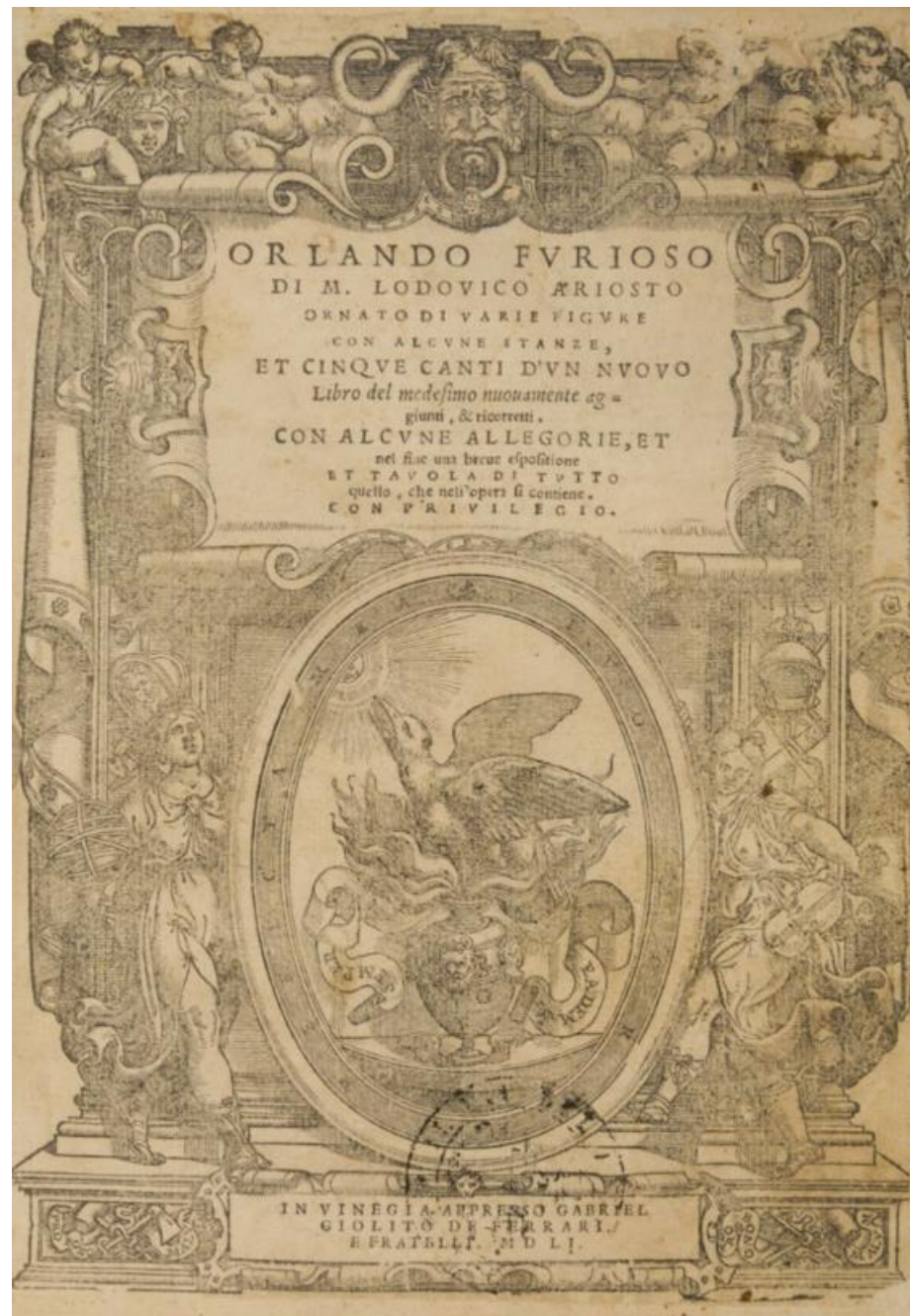
Col commento del medesimo sopra alcuni de' suoi sonetti.



Con privilegio del Pontefice, & della Signoria di
Vinegia, per anni XX.

IN VINEGIA, M. D. LIIII.







ArchiDATA - Archivio di (retro)datazioni lessicali

Questo sito, in costante ampliamento, è un archivio di retrodatazioni lessicali, ricavate soprattutto mediante ricerca in Google Libri. Le nuove datazioni sono accompagnate dalla riproduzione fotografica della fonte, o dal rinvio alla bibliografia specifica.

ZANICHELLI

DOI: 10.23833/bd/archidata

A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N | O | P | Q | R | S | T | U | V | W | X | Y | Z | [Lemmario generale](#)

Ricerca:



Cerca

[ricerca avanzata](#)

Retrodatazioni 10.660

[abat-jour](#) (1859)[abbacchiare](#) (1838)[abbambinare](#) (1879)[abbandonismo](#) (1941)[abbarbaglio](#) (1856)[abbassalingua](#) (1834)[abbeveraggio](#) (1775)[abbicci](#) (1829)[abbonamento](#) (1798)[abbraccio](#) (1879)



8 chiavi per l'italiano

Lingua

- > Storia linguistica d'Italia
- > Strutture della lingua italiana
- > Varietà dell'italiano
- > Dialetti e altri idiomi d'Italia
- > Lingua ed emigrazione italiana nel mondo

Didattica dell'italiano

- > Percorsi linguistico-didattici

Letteratura, teatro e arti

- > Letteratura e teatro
- > **Arti**



Arti

Nel corso dei secoli la cultura italiana e anche lo stesso modo di vivere del suo popolo sono stati rappresentati nel mondo da forme artistiche di larga e larghissima diffusione: dapprima dalle **arti figurative**, poi dall'**opera lirica** e dalle **canzoni** e, in tempi più recenti, ma con fortissima incidenza, dal **cinema**. Le varie forme si sono spesso intrecciate con articolate interazioni o con naturale immediatezza, soprattutto all'estero.

Attraverso queste **quattro sezioni** è possibile ricostruire a grandi linee le caratteristiche peculiari, il quadro storico e i contenuti delle espressioni artistiche che più hanno contribuito a determinare l'immagine dell'Italia nel mondo.



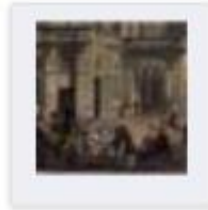
Cinema



L'italiano e le canzoni



Il *Canzoniere* raccoglie 366 componimenti poetici: 317 sonetti, 29 canzoni, 9 sestine, 7 ballate e 4 madrigali. La maggior parte parla dell'amore di Petrarca per Laura: fra i più celebri, la canzone *Chiare, fresche e dolci acque* e il sonetto *Solo e pensoso*. Circa trenta componimenti hanno invece argomento morale, religioso o politico; fra queste le più note sono *Canzone all'Italia* e *Spirto gentil*, dove Petrarca descrive la bellezza della sua terra e la sogna in pace, libera dalle lotte e dalle divisioni interne. L'opera si chiude con la preghiera *Alla Vergine*, dove il poeta implora perdono e chiede di raggiungere finalmente la serenità dello spirito: *pace* è infatti la parola con cui termina il *Canzoniere*.



- [Il senhal di Laura](#)
- [Il linguaggio del *Canzoniere*](#)

Materiali collegati

Autori:

[Francesco Petrarca](#)

Schede:

[Il senhal di Laura](#)

["Canzoniere" - Il monolinguisimo](#)



PIT- Portale dell'italiano televisivo

[Accedi](#)

Il portale dell'italiano televisivo

[HOME](#)

[CHI SIAMO](#)

[IL PORTALE](#)

[CREDITI](#)

[CONTATTACI](#)



Banche dati



Il LIT 2006 e il DIA-LIT riuniscono oltre 200 ore di italiano televisivo, trascritto e allineato alle registrazioni autentiche. Cerca una parola o una frase e vivila nel contesto originale.



Studi



Il centro di raccolta sugli studi sull'italiano televisivo riunisce database di monografie, articoli, tesi (da quelle triennali a quelle di dottorato). Contribuisci ad arricchirlo con proposte e segnalazioni.



Osservatorio



Il canale dove trovare informazioni su eventi, indicazioni bibliografiche, siti di interesse per la lingua della tv. Metti al servizio di tutti quello che sai anche tu.



Materiali



Una "nuvola" per riunire materiali utili allo studio dell'italiano televisivo: trascrizioni, registrazioni, glossari.

V
D

Il progetto ▾ Il Vocabolario ▾



VOCABOLARIO DANTESCO



ACCADEMIA
DELLA CRUSCA



ISTITUTO CNR OPERA
DEL VOCABOLARIO ITALIANO



linguaggio s.m.

Frequenza

Index locorum

Corrispondenze

Nota

Redattore

Tutto / stampa

Commedia 3 (3 Inf.).

Altre opere 1 (1 Fiore).

1 Lingua parlata da un individuo o da una comunità.

[1] *Inf.* 31.78: questi è Nembrotto per lo cui mal coto / pur un **linguaggio** nel mondo non s'usa.

[2] *Inf.* 31.80: Lasciànlo stare e non parliamo a vòto; / ché così è a lui ciascun **linguaggio** / come 'l suo ad altrui, ch'a nullo è noto».

1.1 [Con rif. al fuoco:] crepitio, scoppiettio secco e ripetuto (*estens.*).

[1] *Inf.* 27.14: così, per non aver via né forame / dal principio nel foco, in suo **linguaggio** / si converfian le parole grame.



info
corpus



uso di
GattoWeb



crediti

GATTOWEB^(TM)

autore Domenico Iorio-Filli

collabora Andrea Boccellari

Corpus OVI dell'Italiano antico

Istituto Opera del Vocabolario Italiano

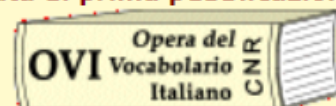
corpus 3477 testi - 18 settembre 2023

Direttori: Pär Larson, Elena Artale, Diego Dotto

Pubblicazione quadrimestrale online

ISSN 2281-5058

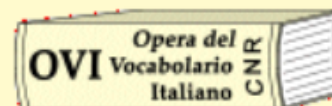
Data di prima pubblicazione 15.10.2005



Software GattoWeb

Istituto Opera del Vocabolario Italiano

Consiglio Nazionale delle Ricerche



passaggio ad altri corpora
gestiti da GattoWeb



vai

OIM

Osservatorio degli Italianismi nel Mondo





Vocabolario dinamico dell'Italiano Moderno

Motore di ricerca globale

Parola



Corpora tematici



Accademia della Crusca

Stazione Lessicografica VoDIM

[Il progetto](#)

[Unità di ricerca](#)

[Banca dati VoDIM](#)

Stazione di ricerca lessicografica

del VoDIM (Vocabolario Dinamico dell'Italiano)

Inserisci qui una parola da cercare



IL NUOVO DE MAURO

< ABACHISTA

abaco

Retrodatazioni 7.134





Links

L'Accademia

Attività

Pubblicazioni

Eventi

Scaffali digitali

Lingua Italiana

A



PAROLE NUOVE >

CONSULENZA LINGUISTICA >

STAZIONE BIBLIOGRAFICA >

L'ARTICOLO >

IL TEMA >

LA PAROLA DI DANTE FRESCA DI
GIORNATA

ARTICOLI E INTERVISTE >

PAROLE E IMMAGINI

COLLEGAMENTI UTILI

Collegamenti utili

Atlanti linguistici

Banche dati, corpora e archivi testuali

Biblioteche digitali

Dizionari

Siti di interesse linguistico

Strumenti per l'analisi dei testi (morfologia, leggibilità)



Linguistic Advice service





Consulenza linguistica

Totale risposte: 1323



Mappa, cartina o carta?

[carta geografica](#) [cartina](#) [mappa](#) [planisfero](#) [mappamondo](#) [pianta](#) [tavoletta](#) [road map](#) [anglicismo](#)
[cartografia](#) [topografia](#) [Lessico](#) [Forestierismi](#) [Lingue speciali](#)

Stormo

[stormo](#) [collettivo](#) [suonare a stormo](#) [esercito](#) [germanismo](#) [Etimi](#) [Lessico](#) [Morfosintassi](#) [Locuzioni](#)
[Semantica](#) [Lingue speciali](#)

Puzzare di freddo

[puzzare](#) [puzzarsi](#) [puzzare di freddo](#) [puzzare di fame](#) [dialetto napoletano](#) [dialettismo](#) [Etimi](#) [Locuzioni](#)
[Regionalismi](#)

Sul plurale di mango e avocado

[mango](#) [avocado](#) [esotismo](#) [plurale](#) [Etimi](#) [Lessico](#) [Morfosintassi](#) [Forestierismi](#)

Elettrolisi aut / vel elettrolisi?

[elettrolisi](#) [accento](#) [chimica](#) [Lessico](#) [Accentazione](#) [Lingue speciali](#)

... ..

Parole chiave

[verbo](#) [femminile dei nomi professionali](#)
[giovani](#) [verbo pronominale](#) [nome](#)
[proprio](#) [plurale](#) [intransitivo](#) [pronuncia](#)
[letteratura](#) [avverbio](#) [regionalismo](#)
[reggenza preposizionale](#) [politica](#) [Etimi](#)
[media](#) [semantica](#) [etnonimo](#)
[accordo](#) [arabismo](#) [inglese](#) [-iere](#)
[congiunzione](#) [locuzione](#) [Neoformazioni](#)
[Locuzioni](#) [latinismo](#)
[morfosintassi](#) [gastronomia](#)
[reggenza](#) [meridionalismo](#) [informatica](#)
[plastismo](#) [regionalismi](#) [suffisso](#)
[anglicismo](#) [lingue speciali](#)
[diritto](#) [preposizione](#) [pubblicità](#) [-](#)